

Posudek bakalářské práce Marie Pospíšilové
Tázací výrazy v českém znakovém jazyce

Téma bakalářské práce si M. Pospíšilová zvolila uvážlivě, práce ukazuje, že autorka věděla, čím se chce zabývat (a čím nikoliv) a že jasné jí bylo i to, do jaké míry a jakým způsobem hodlá při zpracování práce využívat svých zkušeností tlumočnických.

Po počátečních rozvahách (o tom, že pro sběr tázacích výrazů českého znakového jazyka bude využita metoda observace) se autorka rozumně přiklonila k metodě elicitacní; tu doplnila intuitivní reflexí informantů. Je jasné, že ani materiál získaný od všech informantů, ani celých 21 hodin materiálu natočeného nebylo možné v rámci bakalářské práce zpracovat jako celek - i sondy, které bakalářská práce nabízí, jsou ale velmi užitečné (mj. např. tím, že poukazují k povaze lexikografie českého znakového jazyka).

K práci mám několik dílčích otázek / poznámek (uvádím je zde „chronologicky“), prosím, aby se k nim diplomantka při obhajobě vyjádřila.

- Jde (s. 15) v případě výrazů typu DŮVOD + CO = PROČ skutečně o složené tvary tázacích výrazů? Co zde rozumět tvarem – a co se v lingvistice tvarem obvykle rozumí?
- Na s. 21 se (v poznámce 10) píše o jednom dalším významu, který se objevil v průběhu výzkumu. Objevil se opravdu nový význam (již existujícího, zaznamenaného výrazu), a nebo další, resp. nový (tázací) výraz?
- Na s. 25 (v poznámce 14) je zmíněna příloha – česky napsané tematické okruhy k užití tázacích výrazů předkládané informantům. Příloha existuje? V mém exempláři jsem ji nenašla.
- Co rozumět pod označením „neohebná zájmena tázacích příslovcí místa ... času ...“ (s. 30)?
- Bylo by možné na ekvivalenty nepřímých pádů českého zájmena kdo (s. 39) pohlížet jako na flexi? Proč ano, proč ne?

Práce je na dobré „technické“ úrovni, jazykově je v pořádku (snad s výjimkou pravopisu na s. 18! a problémů se skloňováním / neskleňováním cizích vlastních jmen a s jejich přechylováním / nepřechylováním), autorka stylizuje text v souladu s požadavky na odborné texty kladené. Typografických problémů je pomálu.

Závěr: Bakalářská práce Marie Pospíšilové *Tázací výrazy v českém znakovém jazyce* je první rozsáhlejší a o konkrétní („originální“) jazykový materiál opřenu sondou do podoby tázacích výrazů v českém znakovém jazyce a do způsobů jejich užívání. Užitečné poznatky pro lingvistiku českého znakového jazyka přináší už práce sama, materiál, který diplomantka shromáždila, může být navíc dobrým východiskem pro další úvahy o zpracovaném tématu, např. pokud jde o užití nemanuálních komponentů vět s tázacími výrazy (mimiku, mluvní komponenty, komponenty orální), pokud jde o regionální a sociální rozdíly v užívání tázacích výrazů apod.

Práce splňuje požadavky na bakalářské práce kladené a může být podkladem k obhajobě.

25.8.2012

Alena Macurová

Návrh klasifikace: výborně

